

INHOUSE magazine

Die A&O Städte

The A&O cities

*gratis
for free*

BERLIN
DRESDEN
DÜSSELDORF
HAMBURG
KÖLN
LEIPZIG
MÜNCHEN
PRAG
WIEN

Winter in the city ...

Inhalt / Contents

Kunst - art - Weihnachtsmärkte - events - Einkaufen - shopping
Essen - food - Ausgehen - clubbing - Sehenswürdigkeiten
sightseeing - Aktion - action - Stadtpläne - citymaps

Mit Stadtplänen
with citymaps

Winter in München

Winter, Wellness, Weihnachtsmärkte ...

winter

DIE SCHÖNSTEN HÄNGE FÜR SCHLITTEN UND BOBS

Die Rodelbahnen in München sind zwar nicht ganz so lang wie die in den Alpen, aber genauso beliebt. Hier ein paar Vorschläge:

Steile Hänge

Die Aubinger Lohe lockt im Münchner Westen Rodelfreunde an ihre Hänge. Die aufgeschütteten Hügel sorgen mit rasanten Abfahrten für reichlich Spaß und ordentlich Tempo. Wegen der steilen Pisten haben hier auch erfahrene Bobfahrer ihren Spaß.

Rodeln in Berg am Laim

Am Michaelianger im Münchner Stadtteil Berg am Laim entsteht zum Winter 2010/2011 ein neuer Rodelberg. Dazu wird der Aushub der Bauarbeiten für die U-Bahnhaltestelle Josephsburg aufgeschüttet. Die Kinder der Umgebung müssen somit nicht mehr in den Ostpark wandern, wenn der erste Schnee gefallen ist.

Münchens Rodelparadies

Am Olympiaberg in München findet jeder Rodler die passende Piste. Der höchste Hügel der Stadt bietet abwechslungsreiche Abfahrtsmöglichkeiten: Sanft abfallende Hänge für alle, die Schlitten und Bob erst mal kennenlernen wollen und steile Abfahrten für diejenigen, die gerne rasend schnell über den Schnee flitzen.

The nicest slopes for sledding

The sledding tracks in Munich are not quite as long as those in the alps, but they're certainly just as popular. Here are a few tips for all things sled running:

Steep slopes

The Aubinger Lohe draws lugers to its slopes in Munich city west. The enhanced slopes provide for high-speed runs and tons of fun. Experienced lugers come out here for the especially steep descent.

Sledding at Berg am Laim

This winter of 2010/2011 a new slope is coming to the Michaelianger in Munich's Berg am Laim district. The back-dirt from the construction work at the new metro station Josephsburg will be put to good use at the new slope. Now the kids from this neighborhood won't have to trek all the way to the Ostpark when the first flakes have fallen.

Munich's Sledding Paradise

At the Olympiaberg in Munich Lugers of all shapes and sizes can find their ideal slope. The city's tallest hill offers a change of pace in sledding: soft bunny slopes for beginners, and steeper slides for those who have a need for speed.

ENGLISCHER GARTEN

Mit einer Größe von 373 ha ist der Englische Garten eine der größten innerstädtischen Grünanlagen der Welt - für den gemeinen Münchner gerade gut genug. Die perfekte Kulisse für ausgedehnte Winterspaziergänge.

With a size of 373 ha, the English garden is one of the largest city parks world-wide – thereby barely meeting the high standards of Munich's commoners. This park provides the perfect setting for indulgent winter strolls. Zwischen Prinzregentenstr. und Freiman
www.schloesser.bayern.de

TOLLWOOD WINTERFESTIVAL

Kalt und dunkel? Nicht hier! Mit viel Licht und heißen Shows wird man zum Nachdenken angeregt. Durch Kabarett, Theater, Kino, Ausstellungen, Lesungen... wird man mit sozialen und ökologischen Themen angenehm unterhalten. Und das alles vor dem weihnachtlichen „Markt der Ideen“. Dark and cold outside? Not here! With those bright lights and vibrant shows, cabaret, theater, cinema, exhibitions, lectures, one can be inspired to think and reflect on different subjects such as social and ecological themes while being pleasantly entertained.

Theresienwiese
www.tollwood.de
24. 11. - 31.12. 2010

wellness

AUSZEIT

Ruhe, Erholung und Entspannung. Liebevoll gestaltete Räume, exotische Düfte, edle Öle. Lasst euch hier verwöhnen und seid gestärkt fürs Sightseeing.

Peace, rest, and relaxation. Lovingly decorated rooms, exotic aromas, fine oils. Let yourself go and recharge for your encore in sightseeing.

Adlzreiterstr. 3
www.auszeit-muenchen.de

DANTE WINTER WARMFREIBAD

Bei 30-34 Grad Wasser-
temperatur kann man hier
so richtig gut entspannen und
genießen. Super für Frostbeulen,
Gestresste, Planschkinder,
Verliebte, Gelangweilte, Sportliche...
und alle anderen Wasserratten!

Here you can relax and enjoy a water temperature of 30 to 34 C. The perfect place to be if you are cold, stressed-out or simply want to swim and splash around and get some exercise.

Postillonstr. 17
www.swm.de/de/produkte/mbaeder.html

weihnachtsmärkte

CHRISTKINDLMARKT AM MARIENPLATZ UND KRAMPUS-STERNLAUF

Rote Nasen, Atemwölkchen, Kalte Finger. Glühwein, Pfefferkuchen, heiße Maroni. Wer zur Weihnachtszeit nicht auf einen Weihnachtsmarkt geht, ist selber schuld. Ein Highlight ist der Krampus-Lauf am 5. und 19. Dezember, jeweils 16 Uhr. Im über 500 Jahre alten alpenländische Brauch wird der good guy Nikolaus vom bad guy Krampus begleitet.

Auf dem Christkindlmarkt werden viele Krampusse den unartigen Kinder Angst einjagen.

Red noses, fog breath, cold fingers. Mulled wine, ginger bread, hot chestnuts. Whoever doesn't visit a Christmas market during the holiday season is surely missing out. Don't miss the "Krampus Run" on December 5th and 19th, 16 h. It recalls the Christian legend of bishop Saint Nicholas (good guy) and his companion Krampus (bad guy).
Marienplatz

KUNSTREICH

Schwabinger Weihnachtsmarkt der Künstler. Buntes Weihnachtsmarkttreiben mit internationalen Speisen, Musik und Kinderprogramm mitten in Münchens Künsterviertel.

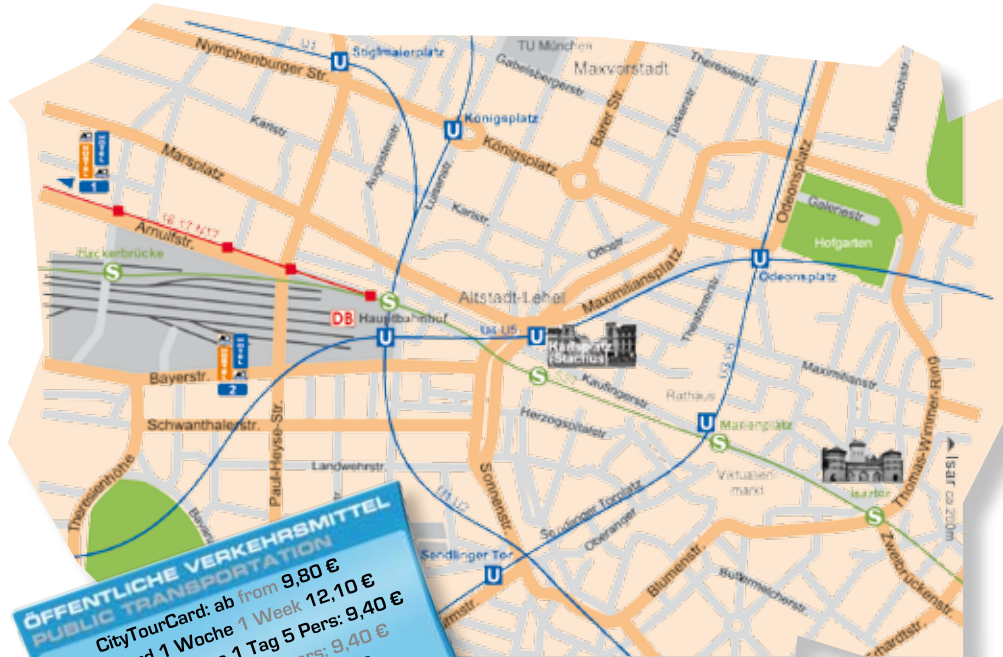
Schwabinger Christmas market for artists. Colorful Christmas market flair with international cuisine, music and entertainment for children in the heart of Munich's art borough.
Münchner Freiheit
www.schwabingerweihnachtsmarkt.de
26. November bis 24. Dezember

WEIHNACHTSMARKT PRATERINSEL

Vom 26. November - 23. Dezember findet auf der Praterinsel wieder der Weihnachtsmarkt statt.

From the 26th of November until the 23rd of December the Christmas market on Praterinsel will be taking place once more.
Lindwurmstr. 126
www.weihnachtsmarkt-praterinsel.de





ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL
PUBLIC TRANSPORTATION

CityTourCard: ab from 9,80 €
 Isar Card 1 Woche 1 Week 12,10 €
 Partner-Tageskarte 1 Tag 5 Pers: 9,40 €
 Tageskarte 1 day 5 pers: 9,40 €
 Einzelfahrtkarte Single Ticket 2,40 €

TIP

ART & CULTURE

DEUTSCHES MUSEUM

Eines der größten naturwissenschaftlichen Museen der Welt bietet den Besuchern auf 50.000 qm eine Vielzahl an interaktiven und spannenden Möglichkeiten, die Errungenschaften der Naturwissenschaft und Technik kennenzulernen. The German Museum is one of the largest museums of natural science that offers its visitors a multitude of fascinating and interactive ways to understand the achievements of science and technology. Museumsinsel 1 www.deutsches-museum.de

PINAKOTHEK DER MODERNE

Eines der international führenden Museen für angewandte Kunst der

Moderne - für Industrial Design weltweit das Bedeutendste. Vom 03.12.2010 - 27.02.2011 zu sehen: Black in Dark - Fotografien. Hubertus Hamm. One of the leading museums of applied contemporary art and the most important collection of industrial art worldwide. From December 3rd till February 27th: Black in Dark - photographs by Hubertus Hamm. Barer Str. 40 www.pinakothek.de

EAT & DRINK

BERGWOLF

Kultig und unglaubliche Öffnungszeiten. Es sollte mehr von diesen skurrilen Lokalitäten in München geben. A legendary location in the heart of the Bavarian capital. There should be more of these bizarre spots in Munich. Fraunhoferstr. 17 www.bergwolf.sportkneipe.de

HOFBRÄUHAUS MÜNCHEN

Was ist bekannter, München oder das

Hofbräuhaus? Jedenfalls ist es hier ganz schön touristisch, aber eben auch schön. Falls es in Schwemme, Stüberl und Biergarten schon zu voll ist, schaut einfach in der Filiale in Las Vegas vorbei oder halt in Dubai. Though rather touristy and crowded, indeed, the Hofbräuhaus is still a beautiful place and one of the most iconic places of the city. They even have branches in Las Vegas and Dubai! Platzl 9 www.hofbraeuhaus.de

STEINHEIL

Home of the Riesenschnitzel. Viel Geld braucht man hier zwar nicht, dafür aber extrem großen Hunger! Home of the Riesenschnitzel. You don't need to be rich to have lunch here - but a good appetite. Steinheilstr. 16

NIGHTLIFE

MILCHBAR

Am Stachus hat die als Flirttreffpunkt bekannte Diskothek ihr neues

Zuhause gefunden. Dort wird zu House und Elektro gefeiert.

This disco, famous as flirting-meeting point, has a new location at Stachus square, with house and electro.
Sonnenstr. 12
www.milchundbar.de

MUFFATHALLE

Das im Jugendstil erbaute ehemalige Heizkraftwerk liefert auch heute noch Energie - allerdings für die Kunst- und Jugendszene. Interessante Konzerte & club-nights. In 1990, this former steam-heating power station originally built in Art Nouveau style was converted into a multi-purpose space and it's still generating a lot of energy!. With its sophisticated technical equipment and flexible possibilities, it offers art shows, interesting concerts and club nights.
Zellstr. 4
www.muffathalle.de

PRINZIP CLUB

Exzellenter Club für elektronische Tanzmusik in Kellergemäuern an Münchens edelster Meile. An excellent club for enthusiasts of electronic dance music in basement rooms below Munich's most noble boulevard.
Maximilianstr. 29
www.prinzip-club.de

SHOPPING

GLORE FASHION & BABY

Globally Responsible Fashion, sprich fair hergestellte, modebewusste

Kleidung und Accessoires aus ökologischen Rohstoffen. Labels aus ganz Europa, die beweisen, dass Ökotrends auch sexy sein können! Leider gibt's für Männer nichts zu holen, der Laden ist einfach zu klein. Globally Responsible Fashion - that is Glore Fashion's motto. Selling trendy clothes and accessories made of ecological natural resources from all of Europe they prove that ecofashion can be really sexy. Unfortunately there's only ladieswear since the shop is pretty small.
Baaderstr. 55, Glockenbachviertel
www.glore.de

LOLLIPOP & ALPENROCK

LOLA PALTINGER

Fashion meets Tracht - bei Lola Paltinger bekommt man zeitgemäße Trachten-Mode. Das Oktoberfest ist zwar vorbei, aber auch zu Weihnachten kann man ein Dirndl gut verschenken... Fashion meets traditional costume - at Lola Paltinger you can find the right costume for the time of year. Oktoberfest just ended but wouldn't a dirndl make a great Christmas present?
Tel 27
www.lolapaltinger.com

NEO TOKYO MÜNCHEN

Die neuesten Trends aus Tokyo. Alles rund um japanischen Lifestyle. Große Auswahl an Manga, Anime, J-Pop-CDs, Toys...
Newest trends from Tokyo, everything related to the Japanese lifestyle and a huge selection of

Manga, Anime, J-pop, CDs, toys etc...
Haimhauserstr. 3
www.neotokyo.de

SCHMUCKKRAUSCH

Die Weihnachtsvorbereitungen laufen, aber habt ihr schon den richtigen Schmuck? Devotionalien sind angesagt: Rosenkränze, Heilige für Hals, Arm und Hand, Jesus, Maria oder die ganze heilige Familie. Preparations for Christmas are well under way, but do you already have the right jewelry? Devotional objects are beckoning: rosaries, saints to wear around the neck, arm and wrist, Jesus, Maria or the whole holy family.
Sandstr. 21
www.schmuckkrausch.de

SIGHTSEEING

BAVARIA FILMSTADT

Eines der größten Film- und Fernsehstudios lädt zu spannenden Entdeckungstouren an Original-Spielorten berühmter TV-Serien oder Kulissen erfolgreicher Kinofilme ein. Ein Besuch im 4D-Erlebniskino und bei der Stuntshow runden einen spannenden Tag in der Filmstadt ab. One of the largest movie and TV studios in Europe invites you to join entertaining discovery tours through the original settings of popular TV series and coulisses of successful movie productions. An exciting day is topped off with a visit to the 4D cinema and the stunt show.
Bavariafilmplatz 7, Geiselgasteig
www.filmstadt.de



DIE GANZE WELT VON FILM & FERNSEHEN!





Filmstadt Führung



Stunt Show



4D Erlebnis Kino

Bavariafilmplatz 7
82031 Geiselgasteig bei München
Telefon +49 (0) 89 6499 2000
filmstadt@bavaria-film.de
www.filmstadt.de

© 2016 Film & Fernseh-TV-Constantin